

Sensibiliser le personnel soignant au vécu et besoins des patient.e.s S/sourd.e.s et malentendant.e.s: Une Recherche Action Participative

HETSL, 26.01.2023

Dre Véronique S. Grazioli, Privat-Docente, et Tanya Sebai

***Equipe de recherche:** Véronique S. Grazioli, Madison Graells, Elodie Schmutz, Odile Cantero, Tanya Sebai, Jessica Richème-Roos, Vanessa Favre, Michel Jeanneret, Prof. Pascal Singy & Prof. Patrick Bodenmann*

Agenda



Contexte

- > 460 million de personnes avec une perte de l'ouïe dans le monde
- Pourrait atteindre 900 million d'ici 2050
- En Suisse: 0.1% et 13% de la population S/sourds et malentendants
- Partagent des points communs mais populations distinctes

Définitions

Malentendant.e.s

- Perte de l'ouïe légère à sévère
- De naissance, suite à un accident, de vieillesse
- > fréquent que surdité
- Utilisation fréquente d'appareils d'aide à l'audition
- Généralement usage du langage vocal avec outils de communication (lecture labiale, LPC)

S/sourd.e.s

- Perte ouïe sévère à profonde
- De naissance ou suite à un accident
- Parfois usage du langage vocal avec outils de communication
- Souvent communication avec Langue des Signes
- S'identifient parfois comme appartenant à la communauté **Sourde**

Communauté Sourde

- Partagent une langue : Langue des Signes
- Partagent des valeurs, comportements sociaux, attitudes et expériences (culture Sourde)
- Surdité considérée comme une manière d'être alternative \neq un handicap qui nécessite une correction
- **S/sourds**

Iniquités en santé



- Problèmes de santé physique
- Problèmes de santé mentale
- Qualité de vie perçue comme inférieure
- Plus à risques au niveau des comportements à risque
- Barrières au système sanitaire

European Journal of Public Health, 31-4
© The Author(s) 2021. Published by Oxford University Press on behalf of the European Public Health Association
This is an Open Access article distributed under the terms of the Creative Commons Attribution NonCommercial-NoDerivs licence (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/>), which permits unrestricted reproduction and distribution of the work, in any medium, provided the original work is not altered or transformed in any way, and that the work is properly cited. For commercial re-use, please contact permissions@oxfordjournals.org

Interventions aimed at improving healthcare and health education equity for adult d/Deaf patients: a systematic review

Kevin Morison¹, Mary Molebranche^{1,2}, Joachim Mann³, Jacques Snyther³,
Véronique S. Graziop¹, Patrick Bodenmann¹

¹ Department of Vulnerabilities and Social Medicine, Centre for Primary Care and Public Health (Unisanté), University of Lausanne, Lausanne, Switzerland
² Department of Medicine, Dalhousie University, Halifax, NS, Canada
³ Department of Epidemiology and Health Systems, Centre for Primary Care and Public Health (Unisanté), Lausanne, Switzerland



RMS éditions, 2^{ème} édition, 2022



Les Sourds: une population vulnérable méconnue des professionnels de la santé

Olivia Chastanya¹, médecin généraliste, Joëlle Blanchard², infirmière, Dr phil. Odile Costera³, Magali Carroz⁴, infirmière, Pascale Michel⁵, infirmière, Prof. Dr Pascal Snyther⁶, Prof. Dr med. Patrick Bodenmann⁷, Dr med. Basim Mangera⁸

SWISS MEDICAL FORUM - FORUM MÉDICAL SUISSE 2018;18(38):769-774

Deaf culture and health care

Covid-19 et surdité: les iniquités de santé d'une population oubliée

Kevin Morison¹, Véronique Graziop¹, Mary Molebranche², Patrick Bodenmann³

¹ Centre universitaire de médecine générale et santé publique (Unisanté), département Vulnérabilités et santé sociale
² département de médecine, Université Dalhousie, Halifax, Canada
³ département de médecine, Université de Lausanne, Lausanne, Suisse

SCHWEIZERISCHE ARZTZEITUNG - BULLETIN DES MÉDECINS SUISSES - BOLLETTINO DEI MEDICI SVIZZERI 2020;104(41):1322-1324

Naderson et al., 2018; Sitbon, 2015; Fellinger et al, 2007; Gopinath et al, 2012

Film Breaking the Silence



Contexte local

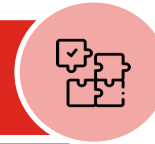


- Expériences négatives -> barrières
- Importance de lever les barrières
- Etude 21 structures de soins Canton de Vaud:
 - Peu d'adaptations
 - Recours limités aux supports
 - Professionnels non formés
 - Manque de sensibilisation

Objectifs et méthodes

Objectif: Développer une intervention visant à sensibiliser le personnel soignant et administratif au vécu et aux besoins des personnes S/sourdes et malentendantes

Paradigme participatif et
communautaire



Comité consultatif

- Associations
- Professionnels impliqués
- Personnes s/Sourdes et malentendantes
- Interprètes

Equipe de recherche

- Collaborateur.trice.s entendant.e.s, Sourd.e.s et malentendant.e.s

Developing and Evaluating a Capacity-Building Intervention for Healthcare Providers to Improve Communication Skills and Awareness of Hard of Hearing and D/deaf Populations: Protocol for a Participative Action Research-Based Study

Patrick Bachmann^{1*}, Pascal Simeoni¹, Miriam Kuster¹, Mathieu Gaudin¹, Océane Caron¹, Anne-Marie¹, Sara Balthazard¹, Pascal Simeoni¹, Stéphane Besson¹, Dany Besson¹ and Christophe S. Gidycz^{2*}

Développement itératif



Exploration qualitative expérience, besoins et attentes:

- Entretiens avec personnes S/sourdes et malentendantes ($n=18$)
- Entretiens avec professionnel.le.s impliqué.e.s ($n=18$)



Développement intervention:

1. Sur la base des résultats qualitatifs
2. Deux ateliers de travail avec notre comité:
 - Développement du squelette de l'intervention
3. Développement par l'équipe de recherche
4. Prototype 1: développement, implémentation, évaluation
5. Analyses, retour comité
6. Prototype 2: développement, implémentation, évaluation

Phase 3: prototype 2

- Une demi-journée
- En présentiel
- Donnée par 3 membres de l'équipe de recherche Sourdes et malentendantes



- Contenus théoriques
- Mises en situation et jeux de rôles
- Témoignages
- Vidéos didactiques (les bonnes pratiques)

Partie 1: Importance du premier contact :
Les bonnes pratiques pour rassurer les patient.e.s Sourd.e.s et malentendant.e.s et favoriser une bonne suite

- Prise de rendez-vous
- Bonne attitude à l'accueil
- Salle d'attente

Partie 2: Comprendre les besoins en communication des personnes Sourdes et malentendantes et savoir comment communiquer avec elles

- Sensibilisation au vécu (jeux de rôles, films)
- Règles de base pour communiquer
- Diversité des besoins et des moyens de communication et supports

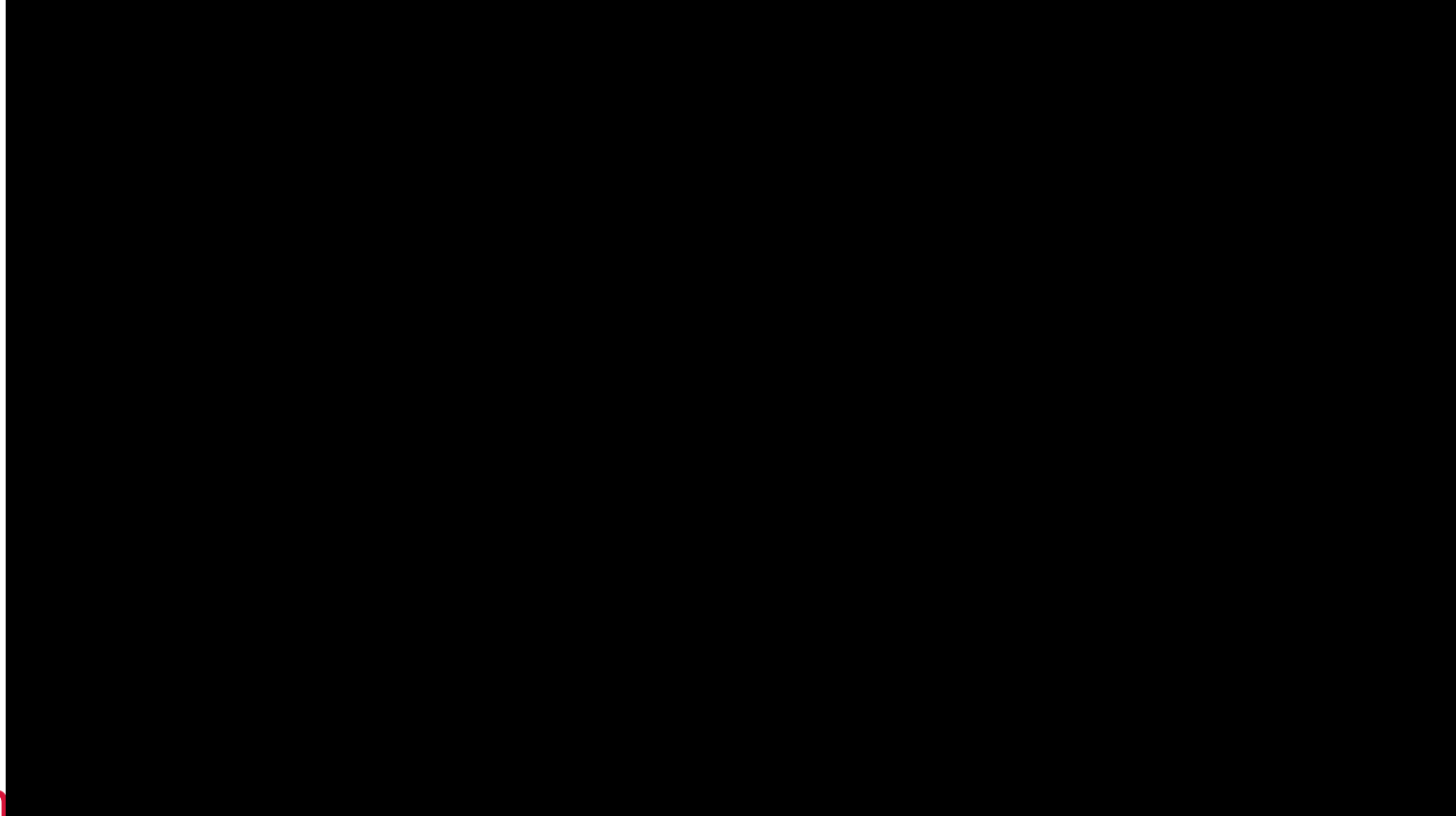
Partie 3: Boîte à outils et rappel des règles de bases

- Guide des bonnes pratiques (reflexes de base de communication)
- Liste des outils existants et liens (applications, interprètes)

Partie 1: Comprendre le vécu

- Sensibilisation
 - Histoire des Sourds et la communauté Sourde
 - La surdité et la malentendance
 - Témoignages
 - Films
 - Mise en situation (situations où les participant.e.s n'entendent pas)

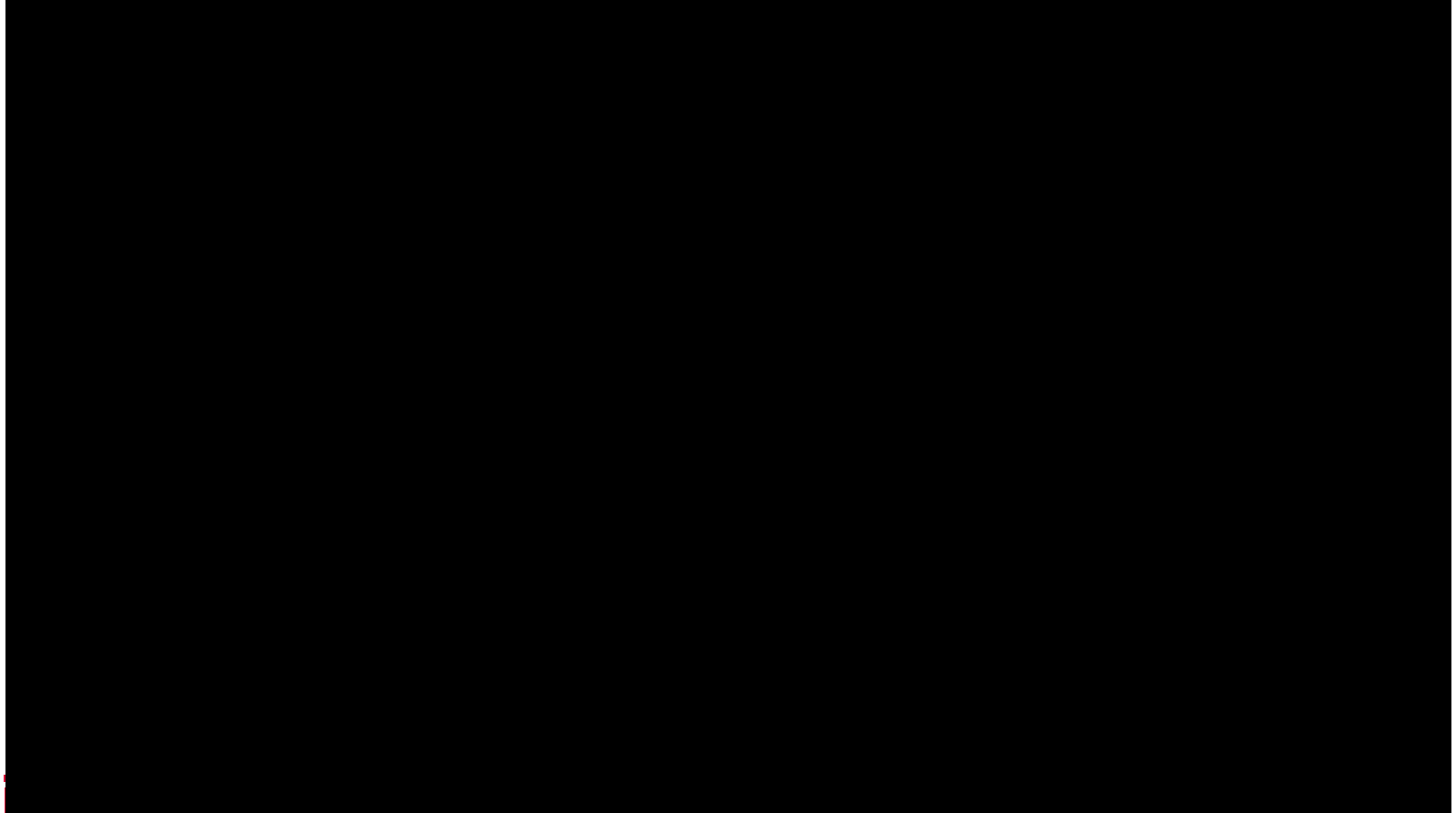
Exemple film témoignage



Partie 2: Importance du premier contact

- Bonnes attitudes à l'accueil
- Règles de bases pour communiquer
- Identifier les besoins en communication

Extrait formation (accueil)



Film éducatif

Bonnes pratiques - Accueil

Formation-sensibilisation
au vécu et aux besoins en communication
des personnes s/Sourdes et malentendantes

Projet financé par la Direction Générale
de la Santé de l'Etat de Vaud

unisanté

Centre universitaire de médecine générale
et santé publique • Lausanne



Partie 2, suite

Les bonnes pratiques

Favoriser une bonne prise en charge des patients.es s/Sourds.es et malentendante.es

Source : <https://www.voirpourcomprendre.ch/communiquer-avec-les-malentendants/affiche/>

Voir pour comprendre

Conseils pour la communication avec les personnes sourdes ou malentendantes

Présentez votre visage face à la source de lumière, votre bouche bien visible, et face à votre interlocuteur.

Attirez l'attention et exprimez-vous chacun à votre tour sans couper la parole à votre interlocuteur.

Parlez distinctement, à rythme régulier et à voix normale, sans exagérer l'articulation, en restant naturel.

Employez un vocabulaire simple, des phrases claires, évitez les abréviations et phrases à double sens.

Utilisez d'autres termes ou changez la forme de la phrase si vous n'avez pas été compris.

Ecrivez les noms propres, termes techniques, médicaux, etc. et assurez-vous que la personne a bien compris.

Éliminez les bruits de fond en fermant portes et fenêtres et évitez de parler dans le brouhaha.

Mettez à disposition des moyens techniques (fax, téléphones pour malentendants, chat internet, relais téléphonique procom, etc.)

Faites appel aux interprètes en langue des signes française (LSF) ou aux codeurs-interprètes en langage parlé complété (LPC).

pour davantage d'informations sur la surdité et la malaudition :

www.voirpourcomprendre.ch

Les bonnes pratiques

- Prise de rendez-vous, salle d'attente et attitudes à l'accueil
- Identification des besoins en communication
- Règles de base pour communiquer
- Jeux de rôles



Source : <https://www.voirpourcomprendre.ch/communiquer-avec-les-malentendants/affiche/>

Film éducatif

Bonnes pratiques - Salle d'attente

Formation-sensibilisation
au vécu et aux besoins en communication
des personnes s/Sourdes et malentendantes

Projet financé par la Direction Générale
de la Santé de l'Etat de Vaud

unisanté

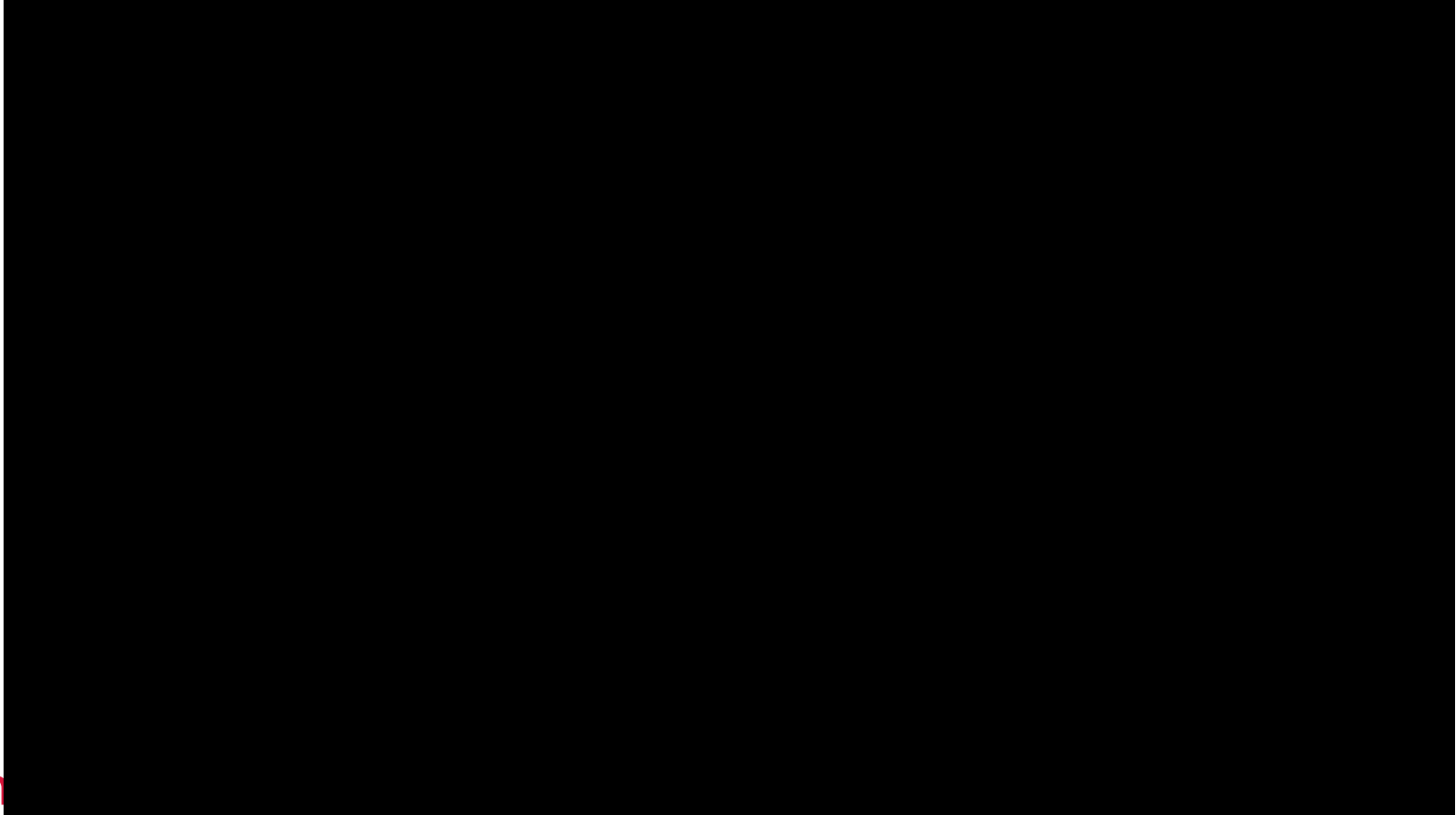
Centre universitaire de médecine générale
et santé publique • Lausanne



Partie 3: Comprendre les moyens et besoins

- Diversité des moyens de communication
 - Mise en situation
 - Description différents moyens d'aide à la communication
 - Introduction à la LSF, LPC et lecture labiale
 - Compétences en langue française

Extrait apprentissage français



un

La boîte à outils



- La boîte à outils contient des éléments, sous différents formats, aidant à la communication :
 - guides des bonnes pratiques (brochure, pocket cards, etc.)
 - lexique LSF, pictogramme, application smartphone, etc.
 - ressources externes existantes (interprètes, etc.)
 - formations existantes (liens internet)
 - version condensée de la formation (l'essentiel)

Evaluation quantitative



Participant.e.s

$N=28$ (infirmier.ère.s, pharmacien.e.s, admin, assistant.e.s communautaires; âge moyen=46.3)

Evaluation longitudinale quantitative

- Perception de connaissances (vécu, besoins, communication)
- Sentiment d'auto-efficacité
- Bénéfices institutionnels (pré et post 6 mois)

Résultats principaux

- Augmentation significative de la perception des connaissances entre T0 et T1; $t(24) = -7.81, p < .001$ + sentiment perçu d'auto-efficacité entre T0 et T1; $t(24) = -10.23, p < .001$
- Bénéfices institutionnels: pas de différence significative

Evaluation qualitative (10 entretiens)

Perceptions positives de l'intervention:

- Très appréciée;
- Qualifiée de riche, intéressante, marquante, passionnante, captivante
- Intervenantes: Valeur ajoutée

L'intervention sensibilise

- Intervenantes (regard différent sur ces patient.e.s)
- films

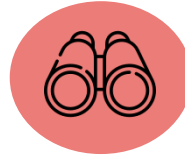
Les gains liés à la sensibilisation

- Amélioration des connaissances (reflexes de base, moyens de communication)
- Amélioration de la confiance en soi (oser plus, utiliser différents moyens)

Sensibilisé.e.s, plus en confiance, mais pas plus outillé.e.s...

- Amélioration des connaissances mais pas des compétences
- Besoin de plus de temps et de pratique pour consolider

Quelle suite donner?



- Adapter l'intervention en y ajoutant une composante additionnelle pour favoriser les changements sur le terrain
 - Présence d'une personne ressource
- Tester l'efficacité de l'intervention
- Prochaines étapes: en cours de discussion avec le comité

Remerciements

Les institutions partenaires

unisanté

Centre universitaire de médecine générale
et santé publique • Lausanne

Centre de médecine
Générale, pharmacie,
accueil



Centre hospitalier
universitaire vaudois

Service de gériatrie



Association Vaudoise
des institutions
medico-psycho-sociale



Association
Vaudoise d'Aide et
de Soins à
Domicile (AVASAD)

Remerciements

Comité consultatif



C. Béran S. Beyeler V. Boson N. El Sadawy F. Esen L. Froidevaux Dr M.Humbert JL Nicoulin B. Pahud AC Prélaz-Girod P. Smith

Equipe de recherche



Prof. P. Bodenmann Prof. P. Singy Dre V. Grazioli E. Schmutz M. Graells Dr K. Morisod Dre O. Cantero J. Richème-Roos T. Sebaï V. Favre M. Jeanneret

M.E.T.I.S.



Les interprètes

Et les participant.e.s

unisanté

Centre universitaire
de médecine générale
et santé publique · Lausanne

Merci pour votre attention!

